DOCUMENT RESUME

ED 311 689 FL 018 005

AUTHOR	Rhodes, Nancy; Richardson, Gina
TITLE	Total and Partial Immersion Programs in U.S. Elementary Schools, 1989; and Useful Resources for Teaching Languages to Children. CLEAR Materials Resource Series, Numbers 2 and 4.
INSTITUTION	Center for Applied Linguistics, Washington, DC. Center for Language Education and Research.
SPONS AGENCY	Office of Educational Research and Improvement (ED), Washington, DC.
PUB DATE	89
NOTE	32p.; For documents in this series, see FL 018 004-006.
PUB TYPE	Information Analyses (070) -- Reference Materials - Bibliographies (131)
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Audiotape Cassettes; Bilingual Education; Elementary Education; *FLES; French; German; *Immersion Programs; *Instructional Materials; Newsletters; *Parent Materials; *Program Descriptions; *Resource Units; Second Language Instruction; Spanish; Uncommonly Taught Languages
IDENTIFIERS	United States

ABSTRACT

Two numbers of the CLEAR Materials Resource Series that both deal with teaching languages to children have been combined. Number two summarizes the status of foreign language immersion programs in elementary schools in the United States. For each of the 20 states with total or partial immersion programs, the following information is provided: (1) school district; (2) comments on the type of program, date of implementation, funding sources; (3) the number of schools; (4) the number of pupils; (5) the number of teachers; (6) the languages taught; and (7) the contact people within each of the school districts. Number four provides a bibliography of materials that can be used by teachers, parents, and administrators to facilitate children's second language learning. Practical guide books, cassette tapes, newsletters, and handbooks for teachers and parents are included. The following information is included for each citation: title, author, availability, cost, and a brief abstract. (DJD)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED311689

Total and Partial Immersion Programs in U.S. Elementary Schools, 1989; and Useful Resources for Teaching Languages to Children.

CLEAR Materials Resource Series, Numbers 2 and 4.

by Nancy Rhodes, and Gina Richardson

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Tucker, G R

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

FL018005

BEST COPY AVAILABLE

TOTAL AND PARTIAL IMMERSION LANGUAGE PROGRAMS IN U.S. ELEMENTARY SCHOOLS, 1989

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Alaska	Anchorage/Baxter	-Started 1988 -Partial immersion -Funding: special grant	1	28 Grade 3	1	Spanish	Carol A. Hussey, Principal Baxter Elementary School 2991 Baxter Rd. Anchorage, AK 99504 907-333-6559
Alaska	Anchorage/Sandlake	-Started 1989 -Partial immersion	1	50 Grade 1	2	Japanese	Denice Clyne, Principal Sandlake Elementary School 7500 Jewel Lake Rd. Anchorage, AK 99502 907-243-2161
California	Culver City	-Started 1971 -Local funding -Total immersion -Magnet school	1	160	5	Spanish	Dennis Fox, Principal El Rincon Elementary School 11177 Overland Ave. Culver City, CA 90230 213-839-5285
California	Davis	-Started 1982 -Local funding and parental assistance -Total immersion	3	251 Grades K-6	10	Spanish	Mary Lin Pitalo Davis Joint Unified School District 526 B St. Davis, CA 95616 916-756-0144
California	Long Beach Unified School District	-Started 1989 -Total immersion -Magnet school -Local funding -Will continue to add one grade each year until it is a K-5 program	1	50	2	Spanish	Janice McNab, Principal Patrick Henry Elementary School 3720 Canehill Ave. Long Beach, CA 90808 213-421-3754

TOTAL AND PARTIAL IMMERSION LANGUAGE PROGRAMS IN U.S. ELEMENTARY SCHOOLS, 1989

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
California	San Diego	-Started 1977 -Special funding in initial years; magnet funding now -Total immersion for K-6 -Partial immersion 7-12 -Magnet schools	6 (includes 2 secondary schools)	705 Total imm. 95 Partial imm.	43	French Spanish	Tim Allen, Director of Second Language Education San Diego City Schools Education Center 4100 Normal St. San Diego, CA 92103-2682 619-293-8096
California	San Francisco/Buena Vista	-Started 1983 -Local funding -Total immersion -Grades K-1: 90% immersion (English is oral enrichment) Grade 2: 80% immersion (transfer to English reading)	1	315	10	Spanish	Linda Luevano, Principal Buena Vista Elementary School 1670 Noe St. San Francisco, CA 94127 415-239-0518
California	San Francisco/West Portal	-Started 1984 -Local funding -Total immersion (with 80% Chinese, 20% English)	1	72	8	Cantonese	Kathleen Shimizu, Principal West Portal Elementary School 5 Lenox Way San Francisco, CA 94127 415-821-1852
California	San Jose School District	-Started 1986 -Total immersion -Magnet school -Local and state funding -Two-way immersion: classes include native Spanish speakers and native English speakers	1	170 Grades K-3	6	Spanish	Linda Luporini-Hakmi, Resource Teacher Billingual Immersion Program Washington School 100 Oak St. San Jose, CA 95119 408-998-6261

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
California	Stockton Unified School District	-Started 1987 -Total immersion in K shifting to partial immersion by grade 5 -Magnet school -Articulated with junior and senior high programs -Federal and state funding -Will continue to add one grade each year until it is a K-5 program	1	67 Grades K-2	3 Spanish 1 English	Spanish	Ann Tuliso Valenzuela Multilingual Multicultural School 419 E Downing Stockton, CA 95206 209-944-4275
District of Columbia	Washington, DC/ Washington International	-Started 1966 -Tuition (independent school) -Total immersion, Nursery & Kindergarten -Partial immersion, grades 1-8 -Additional option of a Dutch language & literature program, grades 4-12 -I.B. in grades 11 & 12	1	570	72	French Spanish Dutch	Dexter Lewis, Headmaster Washington International School 3100 Macomb St. NW Washington, DC 20008 202-364-1818
District of Columbia	Washington, DC/Oyster	-Started 1971 -Local funding -Partial immersion	1	310 Pre K-6	12 Spanish 12 English	Spanish	Elena Izquierdo, Principal Oyster Elementary School 29th and Calvert Sts. NW Washington, DC 20008 202-673-7277
Hawaii	Honolulu	-Started 1987 -Total immersion -State funding	2	80	4	Hawaiian	Robert Lokomaika'iokalani Snakenberg 189 Lunalilo Home Rd. Honolulu, HI 96825 808-395-8782

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Illinois	Chicago Public Schools	-Started 1975 -Funding: local, state, bilingual, OEEO -Partial immersion -Magnet school -Two-way immersion: classes include 60% native Spanish speakers and 40% native English speakers	1	630 Grades Pre-K-8	30	Spanish	Eva Helwing, Principal Inter-American Magnet School 919 W. Barry Chicago, IL 60657 312-880-8190
Maryland	Montgomery County Public Schools/ Rolling Terrace	-Started 1983 -Small outside funding -Partial immersion	1	173 Grades K-6	5	Spanish	Geraldine Meltz, Principal Rolling Terrace Elementary School 705 Bayfield St. Silver Spring, MD 20912 301-431-7600
Maryland	Montgomery County Public Schools/Oak View	-Started 1974 -Small outside funding -Total immersion -Articulation with jr. high: one subject course per year for former immersion pupils	1	272 Grades K-6	10	French	William Baranick, Principal Oak View Elementary School 400 E. Wayne Ave. Silver Spring, MD 20901 301-650-6434
Maryland	Montgomery County Public Schools/Rock Creek Forest	-Started 1977 -Local funding -Total immersion -Magnet school	1	112 Grades K-6	5	Spanish	Sandra Walker, Principal Rock Creek Forest Elementary School 8330 Grubb Rd. Chevy Chase, MD 20815 301-650-6410
Maryland	Prince George's County Public Schools	-Started 1986 -Total immersion -Magnet schools -Funding: local, state, and federal	2	225 Grades K-3 expanding to grade 6	9	French	Pat Barr-Harrison or Dora Kennedy Foreign Language Supervisors Prince George's County Public Schools 7801 Sheriff Rd. Landover, MD 20785 301-386-1519

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Massachusetts	Holliston	-Started 1979 -Local funding -Total immersion K-2, partial immersion 3-4 -Partial immersion offered in middle school	1	125	5	French	Anne Towle Miller Elementary School Woodland St. Holliston, MA 01746 508-429-1600
Massachusetts	Milton Public Schools	-Started 1987 -Local funding -Total immersion	1	86 Grades 1-2	4	French	Mary B. Schofield Asst. Supt. of Schools Milton Public Schools 44 Edge Hill Rd. Milton, MA 02186 617-696-7220
Michigan	Detroit/FLICSS	-Started 1984 -Local funding and parental assistance -Total immersion	1	152 Grades K-4	7	Spanish French Chinese, Japanese Starting 1989/90 Grades K-1	Ineala D. Chambers, Administrator-in-Charge Foreign Language Immersion & Cultural Studies School 3550 John C. Lodge Detroit, Michigan 48201 313-494-0298
Michigan	Detroit/International	-Started 1981 -Tuition (independent school) -Parental assistance -Partial immersion	1	40	6	French German	Teresa Carlson Academic Director The International School 30800 Evergreen Southfield, MI 48076 313-642-1178

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Minnesota	Minneapolis Public Schools	-Started 1985 -Local and federal funding -Partial immersion -Math, sci., soc. studies, taught in Spanish	1	250 Grades K-6	8	Spanish	Fred Dietrich, Principal Wilder Fundamentals School 3322 Elliot Ave. South Minneapolis, MN 55407 612-627-2634 or Lee Lundin, Consultant, World Languages Minneapolis Public Schools 807 NE Broadway Minneapolis, MN 55413 612-627-2184
Minnesota	Robbinsdale School District	-Started 1987 -Total immersion -Magnet school	1	170	5	Spanish	Kathryn House Language Immersion Sigurd Olson School 1751 Kelly Drive Golden Valley, MN 55442 612-546-7126
Minnesota	St. Paul	-Started 1986 -Total immersion -Magnet school -Will add one grade each year until it is a K-6 program	1	150	8	Spanish	Al Pieper, Principal Adams School 615 S. Chatsworth St. Paul, MN 55102 612-298-1595 or Howard Hathaway, Supervisor World Languages St. Paul Public Schools 360 Colborne St. St. Paul, MN 55102 612-228-3649

TOTAL AND PARTIAL IMMERSION LANGUAGE PROGRAMS IN U.S. ELEMENTARY SCHOOLS, 1989

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Missouri	Kansas City	-Started 1987 -Local and state funding -Magnet schools -Immersion and FLES -To be articulated through grade12	9	2500	73	French German Spanish	Paul A. Garcia Curriculum Specialist, Foreign Language School District of Kansas City 3710 Paseo Kansas City, MO 64109 816-968-4746
New York	Rochester	-Started 1981 -Local funding with additional Chap. II funds -Total immersion (except English reading) -Magnet schools	4	185 Grades 1-3	6	Spanish	Alessio Evangelista Director Foreign Language Dept. City School District 131 W. Broad St. Rochester, NY 14608 716-325-4560 (x2315)
North Carolina	Gates County School District	-Started 1988 -Partial immersion -Local and state funding -Small rural school district	2	67	2	French	Alline B. Riddick or Michael T. Conner P.O. Box 125 Gatesville, NC 27938 919-357-1113
North Carolina	Western Rockingham City Schools	-Started 1987 -Partial immersion -Social studies is taught in Spanish	1	57	1	Spanish	Gail C. Collins, Principal Charles H. Scott Elementary School 410 Decatur St. Madison, NC 27025 919-548-9629

TOTAL AND PARTIAL IMMERSION LANGUAGE PROGRAMS IN U.S. ELEMENTARY SCHOOLS, 1989

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Ohio	Cincinnati Public Schools	-Started 1974 -Local funding -Magnet schools -Articulated with junior and senior high -Partial immersion in 6 schools; foreign language integrated into curriculum, e.g. art, music, and P.E. in 4 schools	Partial immersion: 4 2 Curriculum integrated: 1 1 1 1 1 Middle school	 1083 766 215 255 585 50 61 79 48 509	 24 17 3 3 4 2 2 2 2 16	 Spanish French Spanish French German Arabic Chinese Japanese Russian Arabic, Chinese, French, German, Japanese, Russian, Spanish	Nelida Mietta-Fontana or Carolyn Andrade, Supervisors Cincinnati Public Schools 230 E. 9th St. Cincinnati, OH 45202 513-369-4937
Ohio	Columbus Public Schools	-Started 1987 -Local funding only -Total immersion -Magnet school -Articulated with junior and senior high	1 1	275 K-5 175 K-5	10 8	French Spanish	Diane Ging, Foreign Language Supervisor Alum Crest Center 2200 Winslow Dr. Columbus, OH 43207 614-365-5022
Oklahoma	Tulsa Public Schools (Independent School District #1)	-Started 1981 -Local and federal funding -Total immersion -Partial immersion in middle school	1	125	6	Spanish	Jerry D. Carr, Principal Eliot Elementary School 1442 E. 36th St. Tulsa, OK 74105 918-743-9709
Oregon	Eugene/Fox Hollow (District 4J)	-Started 1983 -Local funding -Partial immersion -Magnet school -Program will continue to expand through middle school and an international H.S. program	1	230	12	French	Nancy Nelson, Principal Fox Hollow French School 5055 Mahalo Eugene, OR 97405 503-687-3177

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Oregon	Eugene/Meadowlark (District 4J)	-Started 1983 -Local funding -Partial immersion -Magnet school -Program will continue to expand through middle school and an international H.S. program	1	245	14	Spanish	Ernie Carbajal, Principal Meadowlark Bilingual School 1500 Queens Way Eugene, OR 97401 503-687-3368
Oregon	Eugene/Yugin Gakuen (District 4J)	-Started 1988 -Local funding -Magnet school -Will continue to add one grade each year until it is a 1-12 program	1	25 Grade 1	2	Japanese	Darby Giannone, Principal Yugin Gakuen 250 Silver Lane Eugene, OR 97404 503-687-3165
Oregon	Portland Public Schools	-Started Spanish 1987 -Started Japanese 1989 -Partial immersion -Magnet school -Local funding -Will continue to add 1 grade each until it is a K-5 program -Middle and high school programs planned to receive magnet graduates	3	350 Spanish Grades K-3 50 Japanese Grade K	7 Spanish 7 English 1 Japanese 1 English	Spanish Japanese	Mary Jubitz Elementary Curriculum Coordinator Portland Public Schools 3830 SE 14th Portland, OR 97202 503-280-6196
Texas	Fort Worth	-Started 1983 -Local funding -Partial immersion	2	140 Grades K-5	7	Spanish	Annette Lowry, Foreign Language Dept. Ft. Worth Independent School District 3210 W. Lancaster Ft. Worth, TX 76107 817-927-0528
Utah	Alpine School District/ Cherry Hill	-Started 1978 -Local funding -Total immersion	1	135 Grades 1-6	5	Spanish	Darrell L. Jensen Cherry Hill School 250 East 1650 South Orem, UT 84058 801-227-8710

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Utah	Alpine School District /Meadow	-Started 1983	1	169 Grades 1-6	6	Spanish	Jack Reid, Principal Meadow School 176 S 500 W Lehi, UT 84043 801-768-3569
Utah	Alpine School District/ Northridge	-Started 1983	1	108 Grades1-5	2	Spanish	Bruce Farrer, Principal Northridge School 1660 N 50 E Orem, UT 84057 801-227-8720
Utah	Alpine School District/Manila	-Started 1984	1	86 Grades 1-4	3	Spanish	John Burton, Principal Manila School 1726 N 600 W Pleasant Grove, UT 84062
Utah	Alpine School District/Windsor	-Started 1982	1	186 Grades 1-6	3	Spanish	Steve Cherrington, Principal Windsor School 1315 N Main Orem, UT 84058 801-227-8745
Utah	Salt Lake City School District	-Started 1983 -Total immersion -Local funding	1	99	4	Spanish	Mary Haney, Principal or Aida Lopez, Foreign Language Specialist Newman Elementary School 1269 N Colorado St. Salt Lake City, Utah 84116 801-533-3055
Virginia	Arlington County Public Schools	-Started 1986 -Local funding -Partial immersion -Two-way immersion	1	87 Grades 1-4	4	Spanish	Paul Wireman, Principal Key Elementary School 2300 Key Blvd. Arlington, VA 22201 703-358-4210

State	School District	Comments	No. of Schools	No. of Pupils	No. of Teachers	Languages	Contacts
Virginia	Fairfax County Public Schools	-Started 1989 -Partial immersion -Funding: local, federal -To be articulated with junior and senior high	8	480	8	French Japanese Spanish	Maria Wilmeth Fairfax County Public Schools 3705 Crest Drive Annandale, VA 22003 703-698-7500
Washington	Bellevue Public Schools	-Started 1986 -Total immersion -Will continue to add one grade each year until it is a K-5 program	1	172	7	Spanish	Frank Koontz, Director of School Instructional Services Pre/K-5 Bellevue Public Schools P.O. Box 90010 Bellevue, WA 98009-9010 206-455-6028
Wisconsin	Milwaukee Public Schools	-Started 1977 -Local funding -Total immersion begins with 4 yr. old kindergarten -Continuing immersion in middle school: social studies, language arts and math in 2nd language -Continuing immersion in high school: language arts and social studies in the 2nd language	3 elementary schools 1 middle school 1 high school	361 French, K-5 397 German, K-5 344 Spanish, K-5 352 Middle school 41 High school	61	French German Spanish	Helena Curtain Foreign Language Curriculum Specialist Milwaukee Public Schools P.O. Drawer 10K Milwaukee, WI 53201 414-475-8305

NOTE: This list includes elementary schools that teach all or part of their curriculum through a second language (referred to as total or partial immersion programs). The majority of these programs are for students whose native language is English and who are developing proficiency in a second language. A few sample "two-way immersion" programs (also known as "bilingual immersion" or "interlocking" programs), where classes include both native English and Spanish speakers learning both languages, are also included. For more information, contact:

Center for Applied Linguistics
1118 22nd Street NW
Washington DC 20037
(202) 429-9292

USEFUL RESOURCES FOR TEACHING LANGUAGES TO CHILDREN

Compiled by Nancy Rhodes and Gina Richardson
Center for Applied Linguistics
1989

FOR PARENTS

1. Springboard to Foreign Language (1985) - "French for Children," "Spanish for Children," and "German for Children," with 2 cassette tapes for each language

   --Uses the Total Physical Response method; language is taught through actions
   --Emphasizes listening comprehension before introducing speaking
   --Good for younger children at home, FLES students, or adults in beginning stages of language learning

   Available from: Audio Forum
   96 Broad Street
   Guilford, CT 06437

   Customer Service Number:
   1-800-243-1234

   Cost: $19.95 for set of book and 2 tapes + $2.50 postage and handling

2. Umbrella Parade Series: Phrase-a-Day French for Families (1986), Phrase a Day Spanish for Families (1989) by Judith White

   --Fun language lessons for the whole family
   --Cassette tape and activity book included for young children to draw in as they listen
   --Instructions are based on the four seasons; activity books on SUMMER TALK FALL TALK, WINTER TALK, and SPRING TALK available in French and Spanish
   --A nice supplement to formal language training

   Available from: Foreign Language for Young Children
   P.O. Box 336
   Newton Highlands, MA 02161

   Cost: $12.95 for each season unit with tape + $1.50 postage and handling

3. Teach Me Tapes (French) and Teach Me Tapes (Spanish) (1985) by Mary Cronin and Judith Mahoney

   --Includes 16-page coloring book and cassette tape, for school or home use
   --Designed to introduce children to their first foreign language; includes children's songs and basic everyday phrases

   Teach Me More (French) and Teach Me More (Spanish) (1989)

   --More advanced tapes to enhance the original Teach Me Tapes; includes coloring books
   --Offers musical emphasis; songs are performed by professional musicians

   Available from: Teach Me Tapes
   P.O. Box 35544
   Minneapolis, MN 55435
   (612) 938-8583

   Cost: $11.95 for each set, including tape and coloring book (includes postage and handling)

4. Speak French to Your Baby (1982) and Speak Spanish to Your Baby (1985) by Therese Slevin Pirz

—Contains over 1,000 sentences and phrases to teach your child, grouped in everyday activities such as getting dressed and helping at home (phonetic transcription included for parents who do not speak the language)
--Set of 2 one-hour tapes available in each language to accompany text

Available from: Chou-Chou Press
P.O. Box 152
Shoreham, NY 11786

Cost: $11.95 paperback, $14.95 hardback + $12.95 set of cassette tapes for each language + $1.55 postage and handling

5. Helping Parents Learn a Second Language with Their Children - In French, Spanish, or German

—Specifically written for parents of children in immersion programs
--Each language comes with 2 cassette tapes
--Includes pronunciation guide, language learning hints, short conversational dialogues, useful expressions, songs and rhymes

Available from:

Eighty-Eighth St. School	Fifty-Fifth St. School	Eighty-Second St. School
French Immersion Program	Spanish Immersion Program	German Immersion Program
3575 N. 88th St.	2765 S. 55th St.	2778 82nd St.
Milwaukee, WI 53228	Milwaukee, WI 53219	Milwaukee, WI 53222

Cost: $3.00 for each 111-page handbook and $2.00 for cassette tapes
(Send order to school that teaches language you want to learn)

6. A Guide to Language Camps in the U.S.: #2 by Lois Vines

--Lists 50 summer camps in the U.S. that include foreign language learning as part of the activities

Available from: ERIC Document Reproduction Service (EDRS)
3900 Wheeler Ave.
Alexandria, VA 22304

Cost: $6.00 + $2.10 postage (Specify ED #226603, 71 pp.)

7. Raising Children Bilingually: The Pre-School Years (1987) by Lenore Arnberg

--Offers practical tips on what parents can do, inside and outside the home
--Profiles various types of bilingual families
--Includes family rating scale and checklist of important points

Available from: Taylor & Francis Inc.
242 Cherry Street
Philadelphia, PA 19106-1906

Cost: $15.00 paperback, $42.00 hardback + postage and handling

8. The Bilingual Family: A Handbook for Parents (1986) by Edith Harding and Philip Riley

--Provides parents with information and advice needed to make informed decisions about which language(s) to speak to their children
--Includes answers to the most frequently asked questions about bilingualism and provides case studies of bilingual families

Available from: Cambridge University Press
510 North Ave.
New Rochelle, NY 10801

Cost: $11.95 paperback (ISBN 0-521-31194-2), $29.95 hardback

9. Bilingual Children: Guidance for the Family (1982) by George Saunders

--Gives encouragement to parents who are trying to bring up their children bilingually; focuses on the experiences of one particular family
--Children's acquisition of bilingualism is shown to be something normal and positive, which can be a rewarding and enriching experience for both children and their parents

Available from: Taylor & Francis Inc.
242 Cherry Street
Philadelphia, PA 19106-1906

Cost: $15.00 278 pp paperback; $36.00 hardback (ISBN 0-905028-11-2)

10. French for Non-French Parents (1989) by Nick Ardanaz

--Teaches basic French to parents of primary age immersion students
--Provides conversational expressions on weather, time, numbers, etc. and a brief grammar review
--Includes basic vocabulary relating to primary reading, math, science and social studies that form part of the Canadian French immersion curriculum

Available from: NVA Publications
1180 Ehkolie Cr.
Delta, British Columbia V4M 2M2
CANADA

Cost: $16.95

FOR TEACHERS AND ADMINISTRATORS

1. Languages and Children--Making the Match (1988) by Helena Anderson Curtain and Carol Ann Pesola

   --Written for the foreign language teacher, teacher-in-training, and school administrator, this is the most complete and up-to-date resource book in the field of elementary school foreign language instruction
   --Offers advice on planning successful program models, as well as materials to stock the classroom with and practical classroom activities, games, and techniques
   --Includes program issues such as staffing, budget, and publicity

   Available from: Addison-Wesley Publishing Co.
   World Language Division
   Reading, MA 01867
   (617) 944-3700

   Cost: $30 + postage and handling (code number 12290)

2. Foreign Language in the Elementary School: State of the Art (1985) by Linda Schinke-Llano

   --Discusses the state of the art of foreign language instruction in elementary schools in the U.S; explores the past and present, successes and failures, the ideal and the actual, the theoretical and the practical
   --Contains extensive bibliography

   Available from: Prentice Hall, Inc., Book Distribution Center
   Route 59 at Brook Hill Dr.
   West Nyack, NY 10994

   Cost: $12.67 (ISBN-013-325366-X)

3. Practical Handbook to Elementary Foreign Language Programs (1988) by Gladys C. Lipton

   --Outlines goals and objectives of FLEX, FLES, and immersion
   --Tells how to organize language programs without repeating the mistakes of past programs
   --Discusses various approaches to teaching and evaluation
   --Uses charts, checklists, question/answer format and other devices so information can be located quickly

   Available from: National Textbook Co.
   4255 West Touhy Avenue
   Lincolnwood, IL 60646-1975

   Cost: $12.95 + postage and handling (ISBN 08442-93326)

4. Foreign Language in the Elementary School: A Practical Guide (1983) by Nancy Rhodes and Audrey Schreibstein

--Discusses 3 types of programs: immersion, FLES and foreign language experience; how to select a program best suited to a school's needs and goals; how to start a program in a local elementary school; and whom to contact at schools across the country.

Available from: American Council on the Teaching of Foreign Languages
6 Executive Blvd., Upper Level
Yonkers, NY 10701
(914) 963-8830

Cost: $3.00 + $1.50 postage and handling

5. French Immersion: The Trial Balloon that Flew (1983) by Sharon Lapkin, Merrill Swain, and Valerie Argue (Ontario Institute for Studies in Education and Canadian Parents for French)

--For students in grade 6 through 9 who are in or have just completed an immersion program. The booklet tries to answer 2 questions of major concern to these students: (1) How well am I really doing, in French, in English, in my other subjects, and in my overall intellectual development? (2) What can I do to keep up my French once I graduate from an immersion program?
--Excellent book; good overview of the gains that immersion students attain

Available from: Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor St. West
Toronto, Ontario M5S 1V6
CANADA

Cost: $6.75

6. Learning Through Two Languages: Studies of Immersion and Bilingual Education (1987) by Fred Genesee

--Provides historical overview of immersion programs (primarily those in Canada) and bilingual programs (primarily those in the U.S.)
--Synthesizes research on student achievement, including overall academic ability as well as ability in the first and second languages

Available from: J.B. Lippincott Co.
Route 3, Box 20 B
Hagerstown, MD 21741
1-800-638-3030

Cost: $22.95 (code number 6322606)

7. Studies on Immersion Education: A Collection for United States Educators (1984) Edited by David Dolson

--Presents information on the applicability of immersion education in the U.S. and particularly in California; provides information for making decisions about appropriate use of strategies for immersion, especially since immersion has been suggested as an alternative to bilingual education

Available from: Bureau of Publications
California State Department of Education
P.O. Box 271
Sacramento, CA 95802-0271

Cost: $5.00 (Remittance or purchase order must accompany order)

8. Immersion Teacher Handbook (1987) by Marguerite Ann Snow

--Provides concise overview and instructional methodology for the immersion model of foreign language education
--Lists commonly used commercial materials and assessment instruments for Spanish and French programs

Available from: ERIC Document Reproduction Service
3900 Wheeler Ave.
Alexandria, VA 22304

Cost: $6.00 + $2.10 postage and handling (specify ED #291243)

9. Journal of Language and Society - Special issue on "The Immersion Phenomenon" (No. 12, Winter 1984).

--Excellent articles about immersion through the eyes of parents, teachers, administrators, researchers, and others
--Text in English and French

Available from: Editor
Office of the Commissioner of Official Languages
Ottawa, Ontario K1A 0T8
CANADA
(613) 995-7717

Cost: No charge (single copies only outside Canada)

10. Integrating the Elementary School Curriculum into the Foreign Language Class: Hints for the FLES Teacher (1989) by Helena A. Curtain and Linda S. Martinez

--Offers rationale for content-based instruction
--Outlines suggestions for content-based instruction, such as identifying the curriculum, coordinating with classroom teachers, selecting instructional materials, planning the lesson, and evaluation
--Gives sample lessons for math, science, and social studies

Available from: ERIC Document Reproduction Service (see address above) in late fall 1989. Contact an ERIC Clearinghouse or your local library for ED number and price.

11. So You Want to Have a FLES* Program! (1988) Edited by Gladys Lipton

--Discusses FLES, FLEX, and immersion programs in terms of objectives, program planning, skills development, teachers, materials, and evaluation
--Gives supplementary sections on potential problems, use of technology, and supervision and coordination
--Lists the National FLES* Commission's Standards/Competencies for Effective Elementary School Foreign Language Teachers

Available from: American Association of Teachers of French
57 East Armory
Champaign, IL 61820
(217) 333-2842

Cost: $7.50

12. A FLES Sampler. Learning Activites for Foreign Language in the Elementary School: FLES, FLEX, and Immersion (1987) Edited by Gladys C. Lipton American Association of Teachers of French, FLES/Exploratory Commission Report, 1987.

—Presents sample activities, suggested by FLES practioners across the country, that can be used or adapted for use in a variety of types of FLES classes.

Available from: American Association of Teachers of French
(see address above)

Cost: $5.00

13. The Many Faces of Foreign Language in the Elementary School: FLES, FLEX, and Immersion (1985) Edited by Gladys C. Lipton, Nancy C. Rhodes, and Helena A. Curtain American Association of Teachers of French, FLES/Exploratory Commission Report

--Eleven educators describe their elementary school foreign language program models, and how they were implemented in their school districts. Authors and programs include Sylvia Brooks-Brown (Baltimore, MD), Christine Brown (Glastonbury, CT), Edwin Cudecki (Chicago, IL), Homer Dyess and Perry Waguespack (Louisiana), Lisa Gabet (San Carlos, CA), Virginia Gramer (Hinsdale, IL), Myriam Met (Cincinnati, OH), L. Gerard Toussaint (North Carolina), Gladys Lipton (Anne Arundel County, MD), and Helena Anderson Curtain (Milwaukee, WI).

Available from: American Association of Teachers of French
(see address above)

Cost: $5.00

NEWSLETTERS Concerning Language Learning for Children

1. FLES NEWS, Newsletter of the National Network of Early Language Learning (Marcia H. Rosenbusch, Ed.)

   --Published by the National Network for Early Language Learning, this newsletter for FLES educators provides information on program models, current research, classroom materials, curricula, and recent conferences, among other things.

   Available from: Gladys Lipton, Treasurer
   P.O. Box 4982
   Silver Spring, MD 20904

   Cost: $8/academic year (3 issues) (Make checks payable to NNELL)

2. Advocates for Language Learning Newsletter (Madeline Ehrlich, Ed.)

   --This newsletter, the official publication of Advocates for Language Learning, provides up-to-date information on activities of the organization and includes research articles and classroom suggestions for foreign language instruction for children.

   Available from: Advocates for Language Learning
   P.O. Box 4964
   Culver City, CA 90231
   (213) 398-4103

   Cost: $10/year, included in membership package

3. The Bilingual Family Newsletter (George Saunders, Ed.)

   --This quarterly publication helps those families who can give their children (and themselves) the advantages of being bilingual.
   --Publishes short, informative articles on current thoughts on language learning, bilingualism, biculturalism, mother tongue schools, etc.

   Available from: The Bilingual Family Newsletter
   Bank House, 8a Hill Rd.
   Clevedon, Avon BS21 7HH
   ENGLAND

   Cost: U.S. $10.00 for 4 issues/year

4. Iowa FLES Newsletter (Marcia H. Rosenbusch, Ed.)

   --This newsletter for FLES teachers contains useful information on classroom resources, conferences, discussions of teaching methodologies, book reviews, and overviews of recent developments in the field.

   Available from: Marcia H. Rosenbusch, Editor
   Iowa FLES Newsletter
   300 Pearson Hall
   Iowa State University
   Ames, IA 50011